

## 2014 年世界ノータバコデー(世界禁煙デー)

<http://www.who.int/campaigns/no-tobacco-day/2014/event/en/>

### タバコ税を上げよう

毎年 600 万人近くが世界中でタバコによって殺されています。この中には受動喫煙で殺される非喫煙者が 60 万人以上含まれています。このままでは、2030 年には、毎年 800 万人以上がタバコによって殺されることになるでしょう。予防可能であるはずのタバコの犠牲者の 80%以上は低～中所得国の人々です。

2014 年の世界ノータバコデーにあたり、WHO とその関連機関はタバコ税の値上げを呼びかけます。

### タバコ使用を減らすと、多くの命が救えます

WHO タバコ規制枠組条約(WHO FCTC)は、この条約を承認した国々に、タバコ消費を減らすための課税・価格政策を実施するよう義務付けています。タバコ税を上げると、効果的に、低所得層のタバコ使用率を減らし、若者のタバコ使用開始率を減らせることが多くの調査で証明されています。タバコ税を上げてタバコの小売価格を 10%値上げすると、タバコ消費が、高所得国で4%、大半の低～中所得国で8%減少します。

そのうえ、タバコ税値上げは、タバコ消費を減らすうえで、最も費用効果に優れた対策です。2010 年の世界保健報告(The World Health Report 2010)は、低所得の 22 か国でタバコ税を 50%上げると、14 億米ドルの税収増がもたらされると述べています。これらの税収をすべて保健予算に充てると、これらの国々の保健予算を 50%増やすことができます。

### ゴール

世界ノータバコデーの最終目標は、現在と未来の世代の健康がタバコによって大きく損なわれないようにするだけでなく、タバコ使用と受動喫煙が社会、環境そして経済に大きな損害をもたらすことをも防止することにあります。

2014 年のキャンペーンの重点:

- 各国政府はタバコ消費を確実に減らすことのできるタバコ税増税を行え！
- 各国の市民は個人および団体レベルで、政府に対してタバコ消費を確実に減らすことのできるタバコ税増税を実行するよう行動せよ！

毎年 5 月 31 日に、WHO と関連機関は、タバコ使用による健康リスクの大きさに注意を喚起し、タバコ消費を減らす効果的な対策の実施を呼びかける「世界ノータバコデー」の呼びかけを行います。タバコ使用は、予防可能な最大の早死原因であり、全世界の成人死亡の 10%の原因となっています。

【原文】<http://www.who.int/campaigns/no-tobacco-day/2014/event/en/>

## World No Tobacco Day – 31 May 2014

### Raise taxes on tobacco

The global tobacco epidemic kills nearly 6 million people each year, of which more than 600 000 are non-smokers dying from breathing second-hand smoke. Unless we act, the epidemic will kill more than 8 million people every year by 2030. More than 80% of these preventable deaths will be among people living in low-and middle-income countries.

For World No Tobacco Day 2014, WHO and partners call on countries to raise taxes on tobacco.

### Reduce tobacco consumption, save lives

Under the WHO Framework Convention on Tobacco Control (WHO FCTC), countries should implement tax and price policies on tobacco products as a way to reduce tobacco consumption. Research shows that higher taxes are especially effective in reducing tobacco use among lower-income groups and in preventing young people from starting to smoke. A tax increase that increases tobacco prices by 10% decreases tobacco consumption by about 4% in high-income countries and by up to 8% in most low- and middle-income countries.

Furthermore, increasing excise taxes on tobacco is considered to be the most cost-effective tobacco control measure. The World Health Report 2010 indicated that

a 50% increase in tobacco excise taxes would generate a little more than US\$ 1.4 billion in additional funds in 22 low-income countries. If allocated to health, government health spending in these countries could increase by up to 50%.

## Goals

The ultimate goal of World No Tobacco Day is to contribute to protecting present and future generations not only from the devastating health consequences due to tobacco, but also from the social, environmental and economic scourges of tobacco use and exposure to tobacco smoke.

Specific goals of the 2014 campaign are that:

- governments increase taxes on tobacco to levels that reduce tobacco consumption;
- individuals and civil society organizations encourage their governments to increase taxes on tobacco to levels that reduce consumption.

Every year, on 31 May, WHO and partners everywhere mark World No Tobacco Day, highlighting the health risks associated with tobacco use and advocating for effective policies to reduce tobacco consumption. Tobacco use is the single most preventable cause of death globally and is currently responsible for 10% of adult deaths worldwide.